Attendance Record / ကျောင်းတက်ခြင်းမှတ်တမ်း

Dear Parents / လေးစားအပ်ပါသောမိဘများ

Please find enclosed a copy of ……..……..'s attendance record which provides an overview of whole day absences, class period absences and instances of lateness, for the year to date. / ကျေးဇူးပြု၍ ပူးတွဲဖော်ပြထားသော၊ ဤမိတ္တူတွင် ……..၏ကျောင်းတက်ခြင်းမှတ်တမ်းကိုကြည့်ရှုပါ ။ ၄င်းတွင် တနေကုန်ကျောင်းပျက်ကွက်မှုများ ၊ စာသင်ချိန်အတွင်းပျက်ကွက်ခြင်းများ ၊ အချိန်အခါအလိုက် ကျောင်းနောက်ကျမှုများကို ၊ နှစ်စမှယနေ့အချိန်ထိ ယေဘုယျ အခြေအနေတခု ၊ သုံးသပ်ဖော်ပြထားပါသည် ။

As you are probably aware there is usually a direct correlation between as student's attendance and achievement. I am providing a copy of your son/daughter's attendance because I am concerned that if this pattern of absence continues he/she will be disadvantaged due to the volume of work missed. / သင်အနေဖြင့်၊ ကျောင်းသား၏ကျောင်းတက်ခြင်း နှင့် ရရှိအောင်မြင်ခြင်းသည် ၊ အမြဲတမ်းလိုလို တိုက်ရိုက်ဆက်သွယ်မှုတခုရှိသည့်ကို ၊ သတိပြုကောင်းပြုလိမ့်ပါမည် ။ သင်တို့၏သား၊ သမီးများ၏ ၊ ကျောင်းတက်ခြင်းမှတ်တမ်းမိတ္တူတစောင်ကို၊ ကျွန်တော်ပေးပို့လိုက် ပါသည် ။ ဤမိတ္တူကိုပေးပို့ရခြင်းအကြောင်းမှာ၊ အကယ်၍ ယခုလိုကျောင်းပျက်ကွက်မှုဆက်လက်ဖြစ်နေပါက ၊ ပြုလုပ်ရမည်အိမ်စာများလစ်ဟင်းသည့်အတွက်ကြောင့်၊ သူ၊သူမတို့၏ အခွင့်အလမ်းများကောင်းများ ဆုံးရှုံးလာမည့်ကို ၊ ကျွန်တော်စိုးရိမ်ပူပန်နေပါသည် ။

I provide this record for your information and to raise your awareness regarding this issue. It may be that you are fully aware of his attendance. It is sometimes difficult to be aware of the overall impact of regular absence / ဤမှတ်တမ်းကို ၊ သင် သတိပြုမိစေရန်နှင့် သတင်းအချက်အလက်အနေဖြင့်၊ ယခုမိတ္တူကို၊ ကျွန်တော်ပေးပို့လိုက်သည်။ ဤမိတ္တူသည်၊ သူ့ကျောင်းခေါ်ချိန်ခြင်းအား၊ သင် ၊ ပြည့်ပြည့်ဝဝသတိပြုမိလိမ့်မည် ။ တခါတရံတွင် ၊ ပုံမှန်ကျောင်း ပျက်ကွက်ခြင်း၏ ယေဘုယျ အကျိုးသက်ရောက်မှုအားသတိပြုဖို့ခက်ခဲပါသည် ။

If you would like to discuss this matter further, please contact me at school / သင်၊ ယခုအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ပိုမိုဆွေးနွေးလိုပါက ၊ ကျေးဇူးပြု၍ကျောင်း၌ ကျွန်တော်အားဆက်သွယ်ပါ

Yours sincerely / တည်ကြည်လေးစားစွာဖြင့်

…….....

Dean Year / ကထိက ……...

Phone / ဖုန်းနံပါတ် ……

Email / လျှပ်စစ်စာ ……...